



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

# **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Tora nevi'im u-ketuvim**

**Leusden, Johannes**

**Amstelodami, 1667**

Cap. XXXIIJ [i. e. XXIII].

**urn:nbn:de:hbz:466:1-39406**

משלִי כב כג . 22. 23. ק.א.

מַכְסֵף וּמָוֶת חַנְטוֹבָה: עֲשִׂיר וּרְosh נְפִנְשׁוּ עֲשָׂה כָּלֵם <sup>2</sup>  
 יְהֹוָה: עֲרוֹם רָאָה רְעֵהוֹ יִסְתַּחַר וּפְתִיִּים עֲבָרוֹנוֹ גָּעָנוֹשׁוּ: <sup>3</sup> גָּנוֹתָה  
 עַקְבָּעַנְוָה יְרָאָת יְהֹוָה עַשְּׂרָה וּכְבוֹד וְחַיִּים: צְנַיִס <sup>4</sup> הָ  
 פְּחִים בְּדַרְךָ עַקְבָּשׁ שֹׁמֶר נְפִשּׁוֹ יַרְתָּק מְהָם: חַנְקָה <sup>6</sup>  
 לְנָעַר עַל פִּידְרַכְבּוּ גָּס כִּיּוֹקִין לְאִיסּוֹר מְמָנָה: עַשְּׂרָה <sup>7</sup>  
 בְּרָשִׁים יְמָשָׁל וּבְעַדְלָה לְאִישָׁמָלוֹה: זְוֻרָע עַולָּה <sup>8</sup>  
 תְּיוּי יִקְצּוֹר אָנוֹן וּשְׁבָט עֲכָרָתוֹיכָלָה: טּוֹב עַזְעַז הָוּא יְבָרָה <sup>9</sup>  
 כִּינְתָּן מְלָחְמוֹ לְדָל: גְּרָש לִזְוִיצָא מְרוֹן וַיְשַׁבְּתָה דָּן <sup>10</sup>  
 יְהִי וּקְלָוָן: אַהֲבָה טְהָרָלָב חַנְשָׁפְתִיו רְעוֹהוּ מֶלֶךָ: עַנְיָן <sup>11</sup>  
 יְהֹוָה נִצְרוּ דָעַת וַיְסִלְפֵד בְּגָר: אָמְרָעַצְל אַרְיָי <sup>12</sup>  
 בְּחַוִּין בְּתוֹךְ רְחוּבּוֹת אַרְצָה: שְׁוֹחָה עַמְקָה פִּיזְוֹרָת <sup>13</sup>  
 תְּיוּי זְעוּסָה יְפּוֹלָשָׁם: אַוְלָת קְשָׁוָה בְּלָבָןְגָּעָר שְׁבָט טָוָ  
 מְוָסָר יְרַחִיקָּה מְמָנוֹ: עַשְּׂק דָּל לְהַרְבּוֹת לָוּ נְתָנָן <sup>15</sup>  
 לְעַשְּׂרָה אָדָר לְמַחְסּוֹר: הַט אָנוֹנָה וַיְשַׁמְּעַד בְּגָר חַכְמָם <sup>16</sup>  
 וְלַבְּרָתָשִׁית לְדָעַתִּי: כִּינְעִים כִּי תְשִׁמְרָס בְּבַטְנָך <sup>17</sup>  
 יְכָנוּיְחָדוּ עַל שְׁפָתִיךְ: לְחַיּוֹת בְּיְהֹוָה מְבָטָח <sup>18</sup>  
 שְׁלִישִׁים קוֹרְאָדָעָתְךָ הַיּוֹם אָפָּאתָה: הַלָּא כְּתַבְתִּילָךְ שְׁלָשָׁם כָּ  
 בְּמַעֲצֹות וּרְעָתָה: לְהַזְוּעָר קָשָׁט אָמְרִי אָמְרָת לְהַשְּׁיב <sup>20</sup>  
 אָמְרִים אָמְתָה לְשִׁלְחִיךְ: אַל תַּגְנִיל דָל <sup>21</sup>  
 כִּידְלָהוָה וְאַל תַּרְבְּאָעַנְיָן בְּשָׁעָר: כִּי יְהֹוָה יְרִיבְרִיבָם <sup>22</sup>  
 וְקַבְעָא תְּקַבְעֵה סְנַפְשׁוֹ: אַל תַּהֲרָע אַתְּ בָּעֵל אַפְּ <sup>23</sup>  
 אוֹחַחְיָוְאָתָה אִישׁ חִמּוֹת לְאַתְבָּא: פְּנַתְאָלָף אַרְחָתוֹ כָּה  
 וְלַקְחָתָה מְוִיקָשׁ לְנִפְשָׁה: אַל תַּהֲיִי בְּתַקְשִׁיבָךְ בְּעַרְבִּים <sup>25</sup>  
 מְשָׁאוֹת: אִם אִין לְהָלָלָם לְמָה יְקַח מְשַׁכְבָּל <sup>26</sup>  
 מְתַהְתִּיבָךְ: אַל תַּסְגְּנוּבָל עַזְלָם אַשְׁר עָשָׂוָאָבָותְךָ: <sup>27</sup>  
 חַוִּית אִישׁ מְהָרִיבְמַלְאָכָתוֹ לְפָנֵי מְלָכִים יְתִיצָב בְּלָ <sup>28</sup>  
 תְּבִין אַתְּ אָשָׁר לְפָנֶיךָ: וַיְשַׁמְּתָה שְׁבִין בְּלָעָה אָסְבָּעָל <sup>29</sup>  
 נִפְשׁ

תְּיִצְבֶּה לְפָנֵי חִשְׁכִּים: כִּי תַּשְׁבַּל לְלֹחָם אַתְּ מְוַשְּׁלָבִין כְּנָא <sup>Cap. xxxii.</sup>  
 תְּבִין אַתְּ אָשָׁר לְפָנֶיךָ: וַיְשַׁמְּתָה שְׁבִין בְּלָעָה אָסְבָּעָל <sup>Contra luxum ebrietatem.</sup>

ז נפש אתה: אל-תתאו למטעמתו ורוא לחים  
 י כובים: אל-תגע להעшир מבנחת חיל:   
 ה הרתעף עיניך בזאיננו כי עשה יעשה לו לנפים החיעקי  
 י בונשר ועיף השמים: אל-תלחם את-לחים יי' זי'  
 י רע עין ואל-תתאו למטעמתו: כי במור-שער  
 בנפשך בן-הוא אכול ושותה יאמר לך ולפוקל עמה:  
 י פתק-אכלת תקיאנה ושותת דבריך הנעים:   
 י באני בסיל אל-תדבר כריבוי לשבל מלך: אל-  
 י תפנגבול עולם ובשדי יחומים אל-תבא: כי נאלם  
 י חוק הוּא ירב את-ריבם אתה: הביאה למוסר לבך  
 י ואוניך לאMRI-דעת: אל-תמנע מנער מוסר ליבך  
 י חכנו בשפט לא-ימות: אתה בשפט חכנו ונפשו  
 י טומשאול תצלל: בני אס-חכם לך ישמח לפבי  
 י גנס-אני: ותעלונה כליזותיך ברבר שפתח מישרים:  
 י אל-יקנא לך בחתאים כי אס-ביראת יהוה כל-היום:  
 י יאס-יש אחרית ותקותך לא תברת: שמע-אתה  
 י כבנוי חכם ואשר ברורה לך: אל-תתהי בסבאיין  
 י בזלי בשר למו: כי-סבאי ווילו יוש וקרעים  
 י תלביע-נומרה: שמע לא-ביב זיה לדך ואל-תבוא ביב  
 י זקינה אטפה: אמת קינה ואל-תטבר חכמה ומוסר  
 י ל' זקינה: גוליגול אבי צדיק יולד חכם ישמח בו: יולקיו-לוק  
 י כה ישמח-אבק ואמהות גוליגלה: תנעה בני לך  
 י זעניך לרכי תרצה: כי-שוחה עמקה זונה ובאר חזרה קרי  
 י צרה נכריה: אפהיה בחתרת הארץ ובוגרים בארים  
 י תוסף: למי או' למי אבי למי מדוניים למי-שיח עריניס קרי  
 י למי פצעים חנס למי חכללות עינים: למאי אחרים על-  
 י הרין לכאים לחקור ממסה: אל-תרא יין כי-יתאלים  
 י פיריתן בביס עינו יתהלך במשרים: אחריתו בנהש ניכט קרי  
 י יש

ישֶׁר וְכַעֲפָנִי יִפְרֶשׁ : עַנֵּיךְ יְדֹאָו זְרוֹת וְלִבְךְ יְרִבָּר 33  
 תְּהִפְבּוֹת : וְהִיְתָ בְּשַׂכְבַּבְּלָכִים וְכַשְּׂכַבְּרָאשְׁחַבְלָ: 34  
 הַכּוֹן בְּלִ-חַלִּיתִי הַלְמָנוֹנִי בְּלִ-יְדָעִתִי אַקְיַין אָסְפִּף לָהּ  
 אַבְקָשְׁנָוּעָר : אַל-תְּקַנֵּא בְּאָנָשִׁי רַעַה וְאֶל-תְּתַאֲבָר<sup>Cap. xxiv.  
Sapientia  
incumben-  
dum: deque  
virtute  
honestate  
colendâ,  
varia pre-  
cepta.</sup>  
 לְהִיוֹת אֶתְכֶם : כִּי-שְׂדֵר יְהֻנָּה לְכֶם וְעַמְלָל שְׁפָתֵיכֶם<sup>2</sup>  
 תְּדַבְּרָנָה : בְּחִכְמָה יְבִנָה פִּירָת וּבְתִבְונָה יִתְכּוֹן<sup>3</sup> :  
 וּבְרָעָת חֲרָרִים יִמְלָאוּ כָּלְדוֹן יְקַר וְגַעַם : גְּבָרָחָם<sup>4</sup> הָ  
 בְּעוֹזָוּ אִישׁ דָּעַת מַאֲמִיצָךְ : כִּי בְּתְּחִלּוֹת תַּעֲשָׂה לְגַם<sup>6</sup>  
 מִלְחָמָה וְתַשְׁועָה בְּלָבָבְיְוָעָן : רַאמְוֹת לְאוֹלִיל חַכְמָות<sup>7</sup>  
 בְּשַׁעַר לֹא יִפְתַּח פִּיהָו : מַחְשָׁב לְהַרְעָלוֹ בַּעַל מַזְמוֹת<sup>8</sup>  
 יִקְרָאוּ : וְמֵת אַוְלָת חַטָּאת וְתוּבָת לְאַרְסָלִין<sup>9</sup> :  
 הַתְּרִפְתִּית בְּיוֹם צְרוֹה צְרִפְחָה : הַצְלָל לְקָחִים לְמוֹת<sup>10</sup> יְ  
 וּמְטִיס לְהָרָג אִסְתְּחַשּׁוֹךְ : כִּי-חָאָמָר הֵן לֹא יַדְעָנוּ<sup>11</sup>  
 זֶה הַלָּא-תְּקַנֵּלְבָותִי הוּא-יְבִין זְנַצְּרָנְפָשָׁךְ הַוְאִידְעָ  
 וּהַשִּׁבְעָלָאָרְם כְּפָעָלוֹ : אַכְלָבָנִי דְּבָשָׁכִי טְבוּנוֹנְפָרָת<sup>13</sup>  
 מְתֻחָק עַל-חַכְּבָה : בָּנָוי רַעַה חִכְמָה לְנַפְשָׁךְ אִסְמְצָאת<sup>14</sup>  
 וַיְשַׁאֲחַרְתִּית וְתַקְוֹתֵךְ לְאַתְּבָתִת : אַל-תְּאַרְבְּרַשְׁעָלְנוֹתָו  
 צְדִיק אַל-תְּשַׁדְּרָ רְבָצָוֹ : כִּי שְׁבָעָי יְפֹל צְדִיק יְקָם<sup>16</sup>  
 וְרְשָׁעִים יְכַשְּׁלוּ בְּרַעָה : בְּנַפְלָא אַוְיָבִיךְ אַל-תְּשַׁמְּחָ<sup>17</sup> יוֹחָיִן  
 וּבְכָשְׁלוּ אַל-יִגְּלֶל לְבָקָה : פְּנִירָאָה יְהֹוָה וּרְעַבְנִיוֹוְה שָׁבָ<sup>18</sup>  
 מְעַלְיוֹ אָפָוּ : אַל-תְּתַהְרֵב בְּמִרְעִים אַל-תְּקַנֵּא אַבְרָשִׁים<sup>19</sup> :  
 כִּי לְאַתְּהָהָא אַחֲרִית לְדַעַנְךָ רְשָׁעִים יְרַעָךְ : יְרַא אַתְּכָ<sup>21</sup>  
 יְהֹוָה בְּנֵינוֹ וּמֶלֶךְ עַם-שְׁנוֹים אַל-תַּתְּעַרְבֵּךְ : כִּי-פְּתָאָם יְקָם<sup>22</sup>  
 אַיְרָס וּפְיד שְׁנֵיָהָם מַיְדָעָ : נַס-אֱלֹהָה לְחַכְמָים חַכְרָ-<sup>23</sup>  
 פְּנִים בְּמִשְׁפְּט בְּלִ-טּוֹב : אָמְרִי לְרַשְׁעָ צְדִיק אַתָּה יְקַבְּחָי<sup>24</sup>  
 עַמִּים יְעַמְּחוּוּ לְאַמִּים : וּלְמַזְכִּיתִים יְעַם וּלְעַלְתִּים תְּבֹא כָּה  
 בְּרַכְתְּ-טּוֹב : שְׁפָתִים יְשַׁק מַשִּׁיב דְּבָרִים נְכוֹחִים : רְהִקְן<sup>26</sup>  
 בְּחוֹץ מְלָאכָתְךָ וּתְהִרְהָבָשְׁהָ לְךָ אַחֲרּוּבִּינִית בִּתְךָ  
 אֶל-